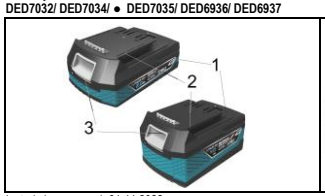
DEDRA

Instrukcja do:
DED7032/ DED7034/ ● DED7035/ DED6936/ DED6937





Instrukcja wazna od: 01.11.2022

PL Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych). Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska. Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji olokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

EN Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households). In accordance with Directive 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, damaged or used batteries/accumulators must be collected separately and recycled in accordance with environmental protection regulations. The symbol shown on the products or in the accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct procedure for disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is available from local authorities, e.g. on their websites. Proper disposal of the device allows valuable resources to be preserved and avoids negative impacts on health and the environment resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. Improper disposal of waste is punishable by penalties provided for in the relevant local regulations. Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier for further information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries in the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your retailer for information on the correct procedure.

CZ Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností). Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

SK Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností) Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

LT Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje) Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas techninius surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LV Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām). Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju. apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

HU Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás). A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalaikon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak. A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár. Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

RO Informaţia pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă).Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentaţia anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deşeurile obişnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepţionat gratuit. Informaţiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autorităţile locale de ex. pe site-urile web acestora. Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase şi evitarea impactului negativ asupra sănătăţii şi mediului, care rezultă din posibilitatea prezenţei substanţelor, amestecurilor şi componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorectă a deşeurilor riscă sancţiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din ţările UE: Dacă trebuie să vă debarasaţi de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactaţi cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informaţii suplimentare. Eliminarea în ţări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în ţările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriţi să aruncaţi acest produs, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

SI Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva) Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinjske odpadke. Take naprave je treba v cilju njihovega pravilnega uničenja, izvedbe recikliže, obnove in/ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano zbirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi. Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije. Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

HR Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva) Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Kada je potrebno utilizirati, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijaliziranu sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima. Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

BG Информация за потребителите относно премахването на електрически и електронни устройства (за домакинствата). Съгласно Директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъчните батерии и акумулатори, повредените или изразходвани акумулатори/батерии трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологичен начин. Символът, представен върху продуктите или приложената към тях документация, информира, че дефектните електрически или електронни устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. При необходимост от оползотворяване, повторно използване или възстановяване на компоненти, правилната процедура е да се предаде устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

DE Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)
Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

FR Informations pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques (s'applique aux ménages). Conformément à la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs, les piles ou accumulateurs défectueux ou usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement. Le symbole figurant sur les produits ou sur la documentation qui les accompagne indique que les équipements électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. La procédure correcte en cas d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à déposer l'appareil dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales fournissent des informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, par exemple sur leurs sites internet. Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence éventuelle de substances, mélanges et composants dangereux dans l'équipement. Le traitement incorrect des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales applicables. Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne: si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente le plus proche ou votre fournisseur, qui pourra vous fournir des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors Union européenne: ce symbole concerne uniquement les pays de l'Union européenne. Si vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin d'obtenir des informations sur la procédure à suivre.

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogrammų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

Ostrzeżenie: nie umieszczać w ogniu / Warning: do not place in fire / varování: nevhazujte do ohně / výstraha: nevkladať do ohňa / įspėjimas: nedėti į ugnį / brīdinājums: nenovietot ugunī / figyelmeztetés: ne tegye tűzbe / avertissement: ne pas placer dans le feu / advertencia: no poner al fuego / avertizare: nu introduceți în foc/ waarschuwing: plaats niet in de brand/ warnung: nicht ins feuer legen/ Opozorilo: naprave ne dajajte v ogenj/ Upozorenje: ne stavljajte u vatru / Achtung: nicht ins Feuer legen / Avertissement : ne pas mettre dans le feu. / Avertissement : ne pas placer près d'une flamme nue.

Ostrzeżenie: nie wystawiać na temperaturę wyższą niż 40 °C / Warning: do not expose to temperatures exceeding 40 °C / varování: nevystavujte teplotě nad 40 °C / výstraha: nevystavovať na pôsobenie teploty vyššej ako 40 °C/ įspėjimas: neleisti, kad įrenginį veiktų temperatūra aukštesnė nei 40 °C / brīdinājums: neatstāt temperatūrās, kas pārsniedz 40 °C / figyelmeztetés: ne tegye ki 40°C-nél magasabb hőmérsékletnek / avertissement: ne pas exposer à la température plus élevée de 40 °C / advertencia: no exponer a la temperatura mayor de 40 °C / avertizare: a nu se expune la temperaturi mai mari de 40 °C / waarschuwing: niet aan te temperatuur boven 40 °C blootstellen / warnung: nicht der einwirkung einer temperatur von mehr als 40 °C aussetzen/ Opozorilo: ne izpostavljajte temperaturi nad 40 °C/Upozorenje: ne izlagati temperaturama višim od 40°C / Achtung: nicht Temperaturen über 40 °C aussetzen / Avertissement : ne pas exposer à une température supérieure à 40 °C. / Avertissement : ne pas exposer à une température supérieure à 40 °C.

PL Akumulator Litowo-Jonowy
Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obslugi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obslugi dostępna na stronie www.dedra.pl
Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.

Szczególowe przepisy bezpieczeństwa
Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznajomością przepisów bezpieczeństwa pracy. Poniższe wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów z linii urządzeń SAS+ALL. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Akumulatory są przeznaczone jedynie do urządzeń Dedra linii SAS+ALL. Podłączenie akumulatora do innego urządzenia, nawet jeżeli konstrukcyjnie odpowiada ono urządzeniom SAS+ALL może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator wolno ładować jedynie za pomocą ładowarki z linii SAS+ALL. Użycie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki jak również narazić na niebezpieczeństwo poparzenia lub porażenia prądem. Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika. Zabrania się otwierania akumulatora, usuwania wewnętrznych zabezpieczeń elektronicznych i dokonywania jakichkolwiek przeróbek w jego konstrukcji. Niezastosowanie się do powyższego może stać się przyczyną poważnego wypadku oraz spowoduje utratę praw gwarancyjnych. Wraz z akumulatorem nie powinno przechowywać się żadnych elementów metalowych (wkrętów, wierteł, bitów, śrub itp.) Pomimo zabezpieczenia styków, drobne przedmioty metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków akumulatora, uszkodzenia ogniw, pożaru, wybuchu bądź wydostawania się z akumulatora substancji niebezpiecznych. Podczas eksploatacji nie uszkodzić mechanicznie akumulatora. Może to doprowadzić do uszkodzenia ogniw, a w efekcie do sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, np. do wydzielenia się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe. W warunkach skrajnych może wystąpić wyciek płynu z ogniw akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet. Jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub został zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń. Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przechowywanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować szybsze zużycie akumulatora, a także doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 40°C). Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru. Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie. Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

Przeznaczenie urządzenia
Akumulatory przeznaczone są tylko i wyłącznie do zasilania urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Akumulatory można ładować tylko ładowarką dedykowaną do linii SAS+ALL.

Ograniczenia użycia
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy , zawartych w instrukcji obslugi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy: Chronić przed wilgocią. Nie rozmontowywać akumulatora

Dane techniczne:
Napięcie akumulatora- 18 V; Typ akumulatora-Litowo-jonowy; Pojemność akumulatora: DED7032 - 2,0 Ah DED7034 -4,0 Ah; DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Zakres temperatury otoczenia 5°C-40°C.

Przygotowanie do pracy
Przed użyciem należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora. W przypadku stwierdzenia konieczności jego naładowania, należy go umieścić w ładowarce. W tym celu po wyjęciu z opakowania należy umieścić go w ładowarce dedykowanej do linii SAS+ALL. Postępować ściśle według instrukcji dołączonej do ładowarki. Stan pełnego naładowania sygnalizowany jest na panelu ładowarki za pomocą diody sygnalizacyjnej. Po naładowaniu można przystąpić do użytkowania. Akumulator powinno ładować się do pełnego naładowania. Nie dopuszczać do nadmiernego rozładowania się akumulatora.

Użytkowanie urządzenia
Akumulator przeznaczony jest do tylko zasilania urządzeń linii SAS+ALL. Akumulator należy wsunąć w prowadnice w stopie urządzenia, a następnie przesunąć akumulator aż do jego zablokowania. W celu odpięcia akumulatora należy nacisnąć przycisk w stopie akumulatora, zwalniając blokadę (Rys. na stronie tytułowej, poz. 3), a następnie wysunąć akumulator. Stopień naładowania akumulatora można sprawdzić za pomocą wskaźnika naładowania, znajdującego się na obudowie akumulatora (patrz rys. A). Po naciśnięciu przycisku 2 na wskaźniku 1 zapalą się czerwone diody – trzy oznaczają pełne naładowanie, dwie naładowanie ok. 40%, jedna minimalne naładowanie akumulatora. Należy podczas pracy okresowo sprawdzać stopień naładowania akumulatora. W miarę użytkowania następuje stopniowe rozładowywanie się akumulatora. W przypadku akumulatora litowo-jonowego, stan rozładowania objawia się nagłym zatrzymaniem pracy wkrętarki. Spowodowane jest to tym, ze akumulator posiada wbudowany system zabezpieczeń uniemożliwiający pełne rozładowanie ogniw. W razie zatrzymania się wkrętarki nie należy próbować kontynuować pracy. W takim przypadku należy ponownie naładować akumulator. Należy mieć na uwadze, że każdy akumulator uzyskuje maksimum swojej wydajności po około 5 cyklach pełnego naładowania i rozładowania. W przypadku, gdy akumulator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy co najmniej raz na 2 miesiące dokonać jego ładowania. Pozwoli to przedłużyć żywotność ogniw akumulatora. Zabrania się ładowania akumulatora za pomocą innej ładowarki niż dedykowana do systemu SAS+ALL. Zastosowanie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru.
Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy akumulator nie jest rozgrzany. Jeżeli tak, należy odczekać do pełnego wystudzenia akumulatora i dopiero rozpocząć jego ładowanie.

Bieżące czynności obsługowe
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Zaleca się oczyszczanie akumulatora po każdorazowym użytkowaniu. Otwory wentylacyjne akumulatora powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę akumulatora można oczyszczać miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza akumulatora nie dostała się woda. Akumulatory należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym (ok. 70%), w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

EN Lithium-ion battery
All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the Operating Instructions in whole or in part without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design and technical changes and additions without prior notice. These changes cannot be used as grounds for product complaints. The operating instructions are available at www.dedra.pl
The declaration of conformity is available at the headquarters of Dedra Exim Sp. z o.o.

Detailed safety regulations
Please read this section carefully to minimise the risk of injury or accident caused by improper use or ignorance of safety regulations. The following safety instructions apply only to batteries from the SAS+ALL device line. This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or persons who lack experience or knowledge of the equipment, unless they are supervised or instructed in the use of the equipment by persons responsible for their safety. The batteries are intended for use only with Dedra SAS+ALL line devices. Connecting the battery to another device, even if it is structurally compatible with SAS+ALL devices, may result in dangerous situations. The battery may only be charged using a charger from the SAS+ALL line. Using a different charger may cause permanent damage to the battery or charger and may also result in burns or electric shock. The battery charging process should be supervised by the user. It is prohibited to open the battery, remove internal electronic safety devices or make any modifications to its design. Failure to comply with the above may result in a serious accident and will void the warranty. No metal parts (screws, drill bits, bits, bolts, etc.) should be stored with the battery. Despite the protection of the contacts, small metal objects can cause a short circuit of the battery contacts, damage to the cells, fire, explosion or leakage of hazardous substances from the battery. Do not damage the battery mechanically during operation. This may damage the cells and result in dangerous situations for the user, e.g. gas emission. Ventilate the room and consult a doctor if you feel unwell. Gases may damage the respiratory tract. In extreme conditions, fluid may leak from the battery cells. Liquid escaping from the battery may cause irritation or burns. If a leak is detected, carefully wipe the liquid with a piece of cloth. Avoid contact with skin or eyes. If the liquid comes into contact with the skin, wash the affected area immediately with plenty of clean water and, if necessary, neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar. If the liquid gets into your eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice. Do not use a battery that is damaged or has been modified. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, leading to fire, explosion or injury. Do not expose the battery to moisture or water. Storing the battery in unsuitable conditions may cause the battery to wear out more quickly and may also lead to dangerous situations. Always keep the battery away from heat sources. Do not leave it for long periods in high temperatures (in direct sunlight, near heaters or anywhere where the temperature exceeds 40°C). Do not expose the battery to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion. Follow all charging instructions; do not charge the battery at temperatures outside the range specified in the rating table in the user manual. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire. Do not repair damaged batteries. Battery repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre. Used batteries must be disposed of at a facility authorised to handle this type of hazardous waste.

Intended use of the device
The batteries are intended solely for powering devices from the Dedra SAS+ALL line. The batteries can only be charged with a charger dedicated to the SAS+ALL line.

Restrictions on use
The device may be used in renovation and construction work, repair workshops, and amateur work, provided that the conditions of use and permissible operating conditions specified in the operating instructions are observed. Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications or maintenance activities not described in the operating instructions will be considered unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights. Use contrary to the intended purpose or contrary to the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid.

Acceptable working conditions: Protect from moisture. Do not dismantle the battery.

Technical data:
Battery voltage: 18 V; Battery type: Lithium-ion; Battery capacity: DED7032 - 2.0 Ah, DED7034 - 4.0 Ah; DED7035 – 5.0 Ah, DED6936 – 6.0 Ah, DED6937 – 8.0 Ah; Ambient temperature range 5°C-40°C.

Getting ready for work

Before use, check the battery charge level. If charging is necessary, place the battery in the charger. To do this, remove it from the packaging and place it in a charger designed for the SAS+ALL line. Follow the instructions included with the charger carefully. A full charge is indicated by an LED on the charger panel. Once charged, the device is ready for use. The battery should be charged to full capacity. Do not allow the battery to become excessively discharged.

Use of the device

The battery is designed to power SAS+ALL line devices only. Insert the battery into the guides in the base of the device and then slide the battery until it locks into place. To disconnect the battery, press the button in the battery base to release the lock (Fig. on the title page, item 3), and then slide the battery out. The battery charge level can be checked using the charge indicator on the battery housing (see Fig. A). When button 2 on indicator 1 is pressed, red LEDs light up – three indicate a full charge, two indicate a charge of approx. 40%, and one indicates a minimum battery charge. Check the battery charge level periodically during operation. The battery gradually discharges during use. In the case of a lithium-ion battery, the discharge status is indicated by the sudden stop of the screwdriver. This is due to the fact that the battery has a built-in safety system that prevents the cells from being completely discharged. If the screwdriver stops, do not attempt to continue working. In this case, recharge the battery. Please note that each battery reaches its maximum performance after approximately 5 full charge and discharge cycles. If the battery is not used for a long period of time, it should be charged at least once every 2 months. This will extend the life of the battery cells. Do not charge the battery with a charger other than the one designed for the SAS+ALL system. Using a different charger may cause permanent damage to the battery or charger and may cause a fire.

Before charging, check that the battery is not hot. If it is, wait until it has cooled down completely before starting to charge it.

Current maintenance activities

Before starting any maintenance or cleaning work, disconnect the battery from the power tool. It is recommended to clean the battery after each use. The battery's ventilation openings should always be free of dust and dirt. Dirt can be removed with compressed air. The battery housing can be cleaned with a soft, damp cloth. Do not use detergents, chemicals or solvents. Make sure that no water gets inside the battery. Batteries should be stored in a partially charged state (approx. 70%), in a dark place at room temperature with relative humidity of up to 80%, in the original packaging if possible.

CZ Lithium-iontový akumulátor

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznamte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možnosti vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce. Níže uvedené bezpečnostní pokyny se týkají iba akumulátor zo série SAS+ALL. Toto zariadenie nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, mentálnymi alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo nie sú oboznámené s používaním zariadenia, ibaže so zariadením manipulujú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Akumulátory sú určené iba do zariadení zo série Dedra SAS+ALL. Pripojenie a používanie akumulátora s inými zariadeniami, hoci aby sa ich konštrukcia zhodovala so zariadeniami zo série SAS+ALL, môže viesť k nebezpečným situáciám. Akumulátor sa môže nabíjať iba nabíjačkou zo série SAS+ALL. Použitím inej nabíjačky môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, rovnako môže dôjsť k nehode, popáleniu či zásahu el. prúdom. Nabíjanie akumulátora v nabíjačke má prebiehať pod dohľadom používateľa. Akumulátor v žiadnom prípade neotvárajte, neodstraňuje interné elektronické zabezpečenia ani ho akýmkoľvek iným spôsobom nemeňte alebo neupravujte jeho konštrukciu. Nedodržiavanie vyššie spomenutých pokynov môže viesť k vážnej nehode a súčasne prestáva platiť udelená záruka. Spolu (v tesnej blízkosti) s akumulátorom sa nesmú uchovávať žiadne kovové predmety (skrutky, vrtáky, bity, matice ap.) Napriek tomu, že sú kontakty zabezpečené, drobné kovové predmety môžu spôsobiť skrat kontaktov akumulátora, následkom čoho môže dôjsť k poškodeniu článkov, požiaru, výbuchu či k úniku nebezpečných látok z akumulátora. Akumulátor sa počas používania nesmie nijako mechanicky poškodiť. V opačnom prípade sa môžu poškodiť články akumulátora, čo následne môže viesť k nebezpečným situáciám, napr. K úniku nebezpečných plynov. Danú miestnosť dôkladne vyvetrajte, a v prípade komplikácií, konzultujte s lekárom. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty. V krajných prípadoch môže dôjsť k úniku tekutiny z článkov akumulátora. Kvapalina, ktorá unikne z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie. V prípade, ak dôjde k úniku, uniknutú kvapalinu opatrne dôkladne poutierajte kúskom vhodnej látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo s očami. Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, zasiahnuté miesto okamžite dôkladne preplachnite čistou vodou, prípadne neutralizujte uniknutú kvapalinu jemnou kyselinou, napr. citrónovou šťavou alebo octom. Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s okom, oko okamžite dôkladne vyplachnite veľkým množstvom čistej vody aspoň cca 10 minút, konzultujte s lekárom. Akumulátor, ktorý je poškodený, alebo bol upravený, v žiadnom prípade nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu fungovať nepredvídateľným spôsobom, môžu vyvolať požiar, výbuch alebo spôsobiť popáleniе či poleptanie. Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie vlhkosti alebo vody. Akumulátor uchovávajte vo vhodných podmienkach, v opačnom prípade sa akumulátor môže rýchlejšie opotrebovať, a tiež môže dôjsť k nebezpečným situáciám. Akumulátor sa musí vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Akumulátor nemôže byť dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach, na ktoré pôsobí priame slnečné žiarenie, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 40 °C). Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie ohňa ani príliš vysokej teploty. Vystavenie na oheň alebo teplotu nad 130 °C môže viesť k explózii. Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania, akumulátor sa v žiadnom prípade nesmie nabíjať pri teplote, ktorá presahuje rozsah teplôt uvedený v príslušnej tabuľke s menovitými hodnotami, ktorá je uvedená v príručke. Následkom nesprávneho nabíjania alebo nabíjania pri teplote, ktorá presahuje prípustný rozsah teploty, môže viesť k poškodeniu akumulátora a zároveň sa zvyšuje nebezpečenstvo požiaru. Poškodené akumulátory v žiadnom prípade samostatne neopravujte. Akumulátory môže opravovať výhradne iba výrobca, alebo autorizovaný servis. Opotrebovaný akumulátor odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom nebezpečných odpadov tohto typu.

Zamýšľané použitie zariadenia

Akumulátory sú určené výhradne iba na napájanie zariadení zo serie Dedra SAS+ALL. Akumulátory sa môžu nabíjať iba nabíjačkou, ktorá je určená pre sériu SAS+ALL.

Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Prípustné pracovné podmienky Chráňte pred vlhkosťou. Akumulátor neotvárajte ani nerozoberajte.

Technické parametre

Napätie akumulátora 18 V; Typ akumulátora-Lítium-iónový; Kapacita akumulátora DED7032- 2,0Ah, DED7034-4,0Ah, DED7035 – 5Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Rozsah teploty prostredia 5°C-40°C.

Príprava na prácu/používanie

Pred použitím skontrolujte úroveň nabitia akumulátora. Keď je akumulátor vybitý, umiestnite ho v nabíjačke. Akumulátor vyberte z obalu a vložte ho to špeciálnej nabíjačky určenej pre sériu SAS+ALL. Dodržujte pokyny uvedené v užívateľskej príručke. Keď je akumulátor úplne nabitý, informuje o tom rozsvietená kontrolka na paneli nabíjačky. Keď je akumulátor nabitý, môžete ho začať používať. Akumulátor nabite úplne do konca, na plnú kapacitu. Zabráňte, aby sa akumulátor úplne vybil.

Používanie zariadenia

Akumulátor je určený iba na napájanie zariadení zo série SAS+ALL. Akumulátor vsuňte do vodidiel v pätke zariadenia, a následne ho presuňte úplne do konca tak, aby sa náležite zablokoval. Keď chcete akumulátor vytiahnuť, stlačte tlačidlo v pätke akumulátora, čím odblokujete blokádu (obr. na titulnej stránke, p. 3), a následne ho opatrne vysuňte. Úroveň vybitia akumulátora môžete skontrolovať vďaka ukazovateľu nabitia, ktorý je na plášti akumulátora (obr. A). Keď stlačíte tlačidlo 2 na ukazovateli 1, zasvietia červené kontrolky – 3 svietiace kontrolky označujú plné nabitie, 2 nabitie na cca 40 % a 1 označuje minimálne nabitie akumulátora. Počas práce pravidelne kontrolujte úroveň nabitia akumulátora.Akumulátor sa počas používania postupne vybíja. V prípade lítiovo-iónových akumulátorov, k vybitiu dochádza náhle, tzn. skrutkovač sa zrazu zastaví. Je to tak preto, pretože akumulátor má integrované zabezpečenie, ktoré chráni akumulátor pred úplným vybitím. Ak sa zariadenie kvôli vybitému akumulátoru zastaví, nepokúšajte sa pokračovať ďalej v práci. V takom prípade akumulátor opätovne nabite. Pripomíname, že každý akumulátor dosahuje svoju maximálnu kapacitu po približne 5 cykloch úplného nabitia a vybitia. Ak akumulátor dlhší čas nepoužívajte, počas obdobia nepoužívania ho nabíjajte aspoň raz na 2 mesiace. Vďaka tomu predĺžite trvácnosť článkov akumulátora. Akumulátor v žiadnom prípade nenabíjajte inou nabíjačkou, ako nabíjačkou, ktorá je určená špeciálne pre systéme SAS+ALL. Používaním iného typu, modelu nabíjačky môže dôjsť k vážnej nehode, môže sa poškodiť akumulátor alebo nabíjačka, alebo môže dôjsť k požiaru.

Pred nabíjaním sa uistite, že batéria nie je horúca. Ak áno, počkajte, kým batéria úplne nevychladne, a potom ju začnite nabíjať.

Priebežné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, vždy úplne odpojte akumulátor od náradia. Odporúčame, aby ste akumulátor po každom použití vyčistili. Vetracie priedušky akumulátora musia byť vždy priechodné, bez prachu a špiny. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť akumulátora môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpúšťadlá. Zabráňte, aby do vnútra akumulátora prenikla voda. Akumulátor vždy uchovávajte čiastočne nabitý (cca na 70 %), na tmavom mieste, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.

LT ličio jonų akumuliatorius

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim" sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim" pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl Atitikties deklaracija yra „Dedra Exim" Sp. z o.o. būstinėje.

Detalios saugos taisyklės

Prašome įdėmiai perskaityti šį skirsnį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika. Šios saugos taisyklės galioja tik akumuliatoriams iš „SAS+ALL" įrenginių linijos. Šio įrenginio negali naudoti žmonės su fiziniais, jutimo arba psichiniais apribojimais (taip pat vaikai), asmenys be patirties ar asmenys, neturintys žinių apie įrenginį, nebent tuomet, kai jie naudoja įrenginį remiantis Naudojimo instrukcija ir yra prižiūrimi asmens atsakingo už jų saugumą. Akumuliatoriai yra skirti tik „Dedra" įrenginiams iš linijos „SAS+ALL". Pajungiant akumuliatorių prie kito įrenginio, net tuomet, jei jo konstrukcija atitinka „SAS+ALL" įrenginių konstrukciją, tapti pavojingų situacijų priežastimi. Akumuliatorių galima krauti tik naudojant įkroviklį iš linijos „SAS+ALL". Kito įkroviklio naudojimas gali negrįžtamai sugadinti akumuliatorių arba įkroviklį bei sukelti nudegimo arba elektros smūgio pavojų. Akumuliatoriaus krovimo procesas turi vykti kontroliuojant vartotojui. Draudžiama atidaryti akumuliatorių, šalinti vidinius elektroninius apsaugos elementus ir bet kaip keisti jo konstrukciją. Šių nurodymų nesilaikymas gali būti rimto nelaimingo atsitikimo ir garantinių teisių praradimo priežastimi. Kartu su akumuliatoriumi negalima laikyti jokių metalinių elementų (varžtų, gražtų, kaltų, sraigtų ir pan.). Nežiūrint į gnybtų apsaugą, smulkūs metaliniai elementai gali sugadinti akumuliatorių, sukelti akumuliatoriaus gnybtų trumpąjį jungimą, gaisrą, sprogimą arba pavojingų medžiagų, esančių akumuliatoriaus viduje, ištekėjimą. Eksploatavimo metu mechaniškai nepažeisti akumuliatoriaus. Tai gali pažeisti jo elementus, dėl ko gali susidaryti vartotojui pavojinga situacija (pvz. dujų sklidimas). Reikia išvėdinti patalpą ir jei reikia kreiptis gydytojo pagalbos. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus. Išskirtinėmis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Ištekantis iš akumuliatoriaus skystis gali sukelti sudirginimus ir nudegimus. Pastebėjus ištekėjimą, skystį reikia atsargiai surinkti šluoste. Vengti skysčio kontakto su oda ir akimis. Skysčiui patekus ant odos, reikia nedelsiant praplauti tą vietą didelių gryno vandens kiekiu arba neutralizuoti su švelnia rūgštimi (pvz. citrinos sultimis ar actu). Skysčiui patekus į akis, reikia nedelsiant mažiausiai 10 minučių plauti jas dideliu gryno vandens kiekiu ir kreiptis gydytojo pagalbos. Draudžiama naudoti akumuliatorių, kuris yra pažeistas arba buvo modifikuotas. Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatytu būdu ir sukelti gaisrą, sprogimą arba pavojingus sužalojimus. Draudžiama leisti, kad akumuliatorių veiktų drėgmė arba vanduo. Laikant akumuliatorių netinkamomis sąlygomis, akumuliatorius gali greičiau susidėvėti bei padidėja pavojingų situacijų rizika. Akumuliatorius visuomet turi būti laikomas atokiai nuo šilumos šaltinių. Draudžiama jį ilgiau palikti aplinkoje, kur yra aukšta temperatūra (vietose, kur veikia saulė, arti radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 40°C). Draudžiama leisti, kad akumuliatorių veiktų ugnis arba pernelyg aukšta temperatūra. Veikiant ugniai arba temperatūrai virš 130°C, akumuliatorius gali sprogti. Reikia paisyti visų įkrovimo instrukcijos nurodymų, draudžiama įkrauti akumuliatorių temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijoje nurodyto intervalo. Dėl netinkamo įkrovimo arba įkrovimo temperatūroje, kurį neatitinka nurodyto intervalo, akumuliatorius gali būti sugadintas ir padidės gaisro pavojus. Draudžiama remontuoti sugadintus akumuliatorius. Akumuliatorius remontuoti gali tik gamintojas arba autorizuotas servisas. Susidėvėjusi akumuliatorių reikia pristatyti į punktą, užsiimantį šio tipo pavojingų atliekų utilizavimu.

Įrenginio paskirtis

Akumuliatoriai yra skirti tik įrenginiams iš linijos „Dedra SAS+ALL". Akumuliatorius galima įkrauti naudojant tik „SAS+ALL" linijai skirtą įkroviklį.

Naudojimo apribojimai

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos Saugoti nuo drėgmės. Neardyti akumuliatoriaus.

Techniniai duomenys Akumuliatoriaus įtampa 18 V; Akumuliatoriaus tipas -Ličio jonų; Akumuliatoriaus talpa DED7032-2,0 Ah,DED7034- 4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Paruošimas darbui

Prieš naudojimą reikia patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, (žiūr. 7 p.) Pastebėjus, jog jį reikia įkrauti, reikia patalpinti jį įkroviklyje. Tam, išėmus iš įpakavimo, reikia jį patalpinti SAS+ALL" linijos įkroviklyje. Toliau reikia veikti tiksliai pagal įkroviklio instrukcijos nurodymus. Pilnas įkrovimas yra signalizuojamas įkroviklio panelyje signalizaciniu diodu. Įkrovus, galima pradėti jį naudoti. Akumuliatorius turi būti kraunamas, kol bus pilnai įkrautas. Neleisti akumuliatoriui pernelyg stipriai išsikrauti.

Įrenginio naudojimas

Akumuliatorius yra skirtas tik „SAS+ALL" linijos įrenginiu įkrovimui. Akumuliatorių reikia įdėti į laikiklį įrenginio pagrinde ir pastumti, kol akumuliatorius užsiblokuos. Norint išimti akumuliatorių, reikia paspausti mygtuką akumuliatoriaus pagrinde, atpalaiduoti blokavimą (pav. pirmame puslapyje, poz. 3) ir išimti akumuliatorių. Akumuliatoriaus įkrovimo laipsnį galima patikrinti žiūrint ant įkrovimo rodiklio, esančio ant akumuliatoriaus korpuso (žiūr. pav. A). Paspaudus mygtuką 2 ant rodiklio 1 užsidegs raudoni diodai – trys reiškia pilną įkrovimą, du – įkrovimą apie 40%, vienas – minimalų akumuliatoriaus įkrovimą. Darbo metu reikia kas kurį laiką patikinti akumuliatoriaus įkrovimo laipsnį. Naudojimo metu akumuliatorius pamažu išsikrauna. Ličio jonų akumuliatoriui išsikrovus, suktuvas staiga sustoja. Taip yra todėl, kad šio tipo akumuliatorius turi įmontuotą apsaugos sistemą, kuri apsaugo nuo pilno išsikrovimo. Suktuvui sustojus, nereikia bandyti tęsti darbo. Tokiu atveju reikia vėl įkrauti akumuliatorių. Reikia žinoti, kad kiekvienas akumuliatorius pasiekia maksimalų efektyvumą po maždaug 5 pilno įkrovimo ir iškrovimo ciklų. Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką, reikia maždaug kas 2 mėnesius jį įkrauti. Tai leis padidinti akumuliatoriaus tinkamumo laiką. Draudžiama krauti akumuliatorių kitokiu įkroviklių, nei „SAS+ALL" sistemos įkroviklis. Naudojant kitą įkroviklį, akumuliatorius arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą.

Prieš įkraudami įsitikinkite, kad akumuliatorius nėra karštas. Jei taip, palaukite, kol baterija visiškai atvės, tada pradėkite krauti.

Einamieji priežiūros veiksmai

Prieš pradedant bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia atjungti akumuliatorių nuo elektros įrenginio. Rekomenduojama valyti akumuliatorių po kiekvieno naudojimo. Akumuliatoriaus ventiliacinės angos visuomet turi būti švarios be jokių dulkių ar nešvarumų. Nešvarumus galima pašalinti suspaustu oru. Akumuliatoriaus korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į akumuliatoriaus vidų nepatektų vanduo. Akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrauta (apie 70 %), tamsioje vietoje, kambario temperatūroje sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuotėje.

LV Akumulators Litija-jonu

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o.

Sīki darba drošības noteikumi

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodaļu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanas vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas. Sekojoši drošības norādījumi attiecas tikai SAS+ALL ierīču līnijas akumulatoriem. Šī ierīce nav paredzēta cilvēkiem (bērniem) ar ierobežoto fizisko, jutīguma vai psihes spēju, vai personām bez pieredzes vai ierīces zināšanas, izņemot situāciju, kad darbība ir veikta zem uzraudzības vai saskaņā ar lietošana instrukciju, saņemtu no personas, atbildīgas par drošību. Akumulatori ir paredzēti tikai Dedra aprīkojumu SAS+ALL līnijai. Akumulatora pieslēgšana pie citām ierīcēm, pat ja konstruktīvi atbilst SAS+ALL ierīcēm, var izraisīt bīstamu situāciju. Akumulators var būt lādēts tikai ar lādētāju no līnijas SAS+ALL. Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju, kā arī izraisīt apdegšanas vai elektrības trieciena risku. Lietotājam ir pienākums kontrolēt akumulatora lādēšanas procesu. Nedrīkst atvērt akumulatoru, noņemt iekšēju elektronisku aizsardzību un jebkurā veidā mainīt tās konstrukciju. Iepriekšminētas prasības neievērošana var izraisīt nopietnu negadījumu un var ierosināt garantijas tiesību pazaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nevar būt glabāti nekādi metāla elementi (skrūves, urbji, biti utt.) Neskatoties uz kontaktu aizsardzību, smalki metāla priekšmeti var izraisīt akumulatora kontaktu savienošanu, bojāt elementu, izraisīt ugunsgrēku, spradzeni vai bīstamas vielas izdalīšanu no akumulatora. Ekspluatācijas laikā mehāniski nebojāt akumulatoru. Tas var izraisīt elementu bojāšanu, rezultātā - lietotājam bīstamu situāciju, piem. gāzes izdalīšanu. Telpu izvēdināt, simptomu ierāšanas gadījumā konsultēties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpceļus. Galējos apstākļos var rasties akumulatora elementu šķidruma noplūde. Akumulatora šķidrums var ierosināt kaitināšanu vai apdegumus. Noplūdes konstatēšanas gadījumā šķidrumu uzmanīgi nosusināt ar audumu. Izvairieties no šķidruma kontakta ar ādu vai acīm. Ja nokļūst uz ādas, attiecīgu ķermeņa daļu nekavējoties nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu, vai neitralizēt šķidrumu ar vieglo skābi, piem., citronsulu vai etiķi. Ja šķidrums nokļūst acīs, tās nekavējoties noskalot ar lielu daudzumu ūdens, vismaz 10 minūšu laikā un kontaktlēšas ar ārstu. Nedrīkst lietot bojātu vai modificētu akumulatoru. Bojāti vai modificēti akumulatori var funkcionēt neparedzētā veidā, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku. Neatstāt akumulatorus zem mitruma vai ūdens ietekmes. Akumulatora uzglabāšana neattiecīgos apstākļos var izraisīt ātrāku akumulatora nolietošanu un bīstamu situāciju. Akumulatoru vienmēr turēsiet tālu no siltuma avotiem. Nedrīkst to atstāt uz ilgāko laiku vietā, kur ir paaugstinātā temperatūra (zem saules ietekmes, pie radiatoriem vai visur, kur temperatūra pārsniedz 40°C). Neatstāt akumulatoru zem uguns vai pārmērīgas temperatūras ietekmes. Uguns vai siltums ar temperatūru lielāku nekā 130°C var izraisīt sprādzienu. Ievērojiet visu lādēšanas instrukciju, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālu datu tabuliņā noteiktu diapazonu. Neattiecīga lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu diapazonu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku. Nedrīkst remontēt bojātu akumulatoru. Akumulatoru var remontēt tikai ražotājs vai autorizēts serviss. Nolietots akumulators jābūt piegādāts uz punktu, kurš nodarbojas ar tāda veida bīstamu atkrītumu utilizāciju.

Ierīces norīkošana

Akumulatori ir paredzēti tika ierīcēm no Dedra SAS+ALL līnijas. Akumulatori var būt lādēts tikai ar lādētāju ražotāju SAS+ALL līnijai.

Lietošanas ierobežojums

Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstītā šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību tūlītējas zaudēšanas iemeslu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi Sargāt no mitruma. Nedemontēt akumulatoru.

Tehniskie parametric

Akumulatora spriegums -18 V; Akumulatora veids-Litija-jonu; Akumulatora tilpums: DED7032- 2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Darba sagatavošana

Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatora uzlādēšanas stāvokli. (sk. p. 7) Gadījumā, kad tiks konstatēta uzlādēšanas nepieciešamība, akumulatoru novietojiet barošanas adapterā. Tāpēc pēc noņemšanas no iepakojuma novietojiet to SAS+ALL līnijai paredzētā lādētājā. Rīkot saskaņā ar lādētāja instrukciju. Pilnā uzlādēšana ir signalizēta uz lādētāja paneļa ar signalizācijas diodi. Lietošana ir atļauta pēc uzlādēšanas. Akumulatoru lādēt līdz pilnīgai uzlādēšanai. Nepieļaujiet akumulatora pārmērīgu izlādēšanu.

Ierīces lietošana

Akumulators ir paredzēts tikai ierīcēm no SAS+ALL līnijas. Akumulatoru novietojiet vadīklās ierīces pamatā, pēc tam pārvietojiet līdz nobloķēšanai. Lai atslēgtu akumulatoru, piespiediet pogu akumulatora pamatā, atbrīvojot blokādi (Titullapas zīmējums, poz. 3), pēc tam izbāzt akumulatoru. Akumulatora uzlādēšanas līmenis var būt pārbaudīts ar uzlādēšanas rādītāju uz akumulatora korpusa (sk. zīm. A). Pēc pogas 2 piespiešanas uz rādītāja 1 ieslēgs sarkanas diodes - trīs nozīmē pilnu uzlādēšanu, divas - uzlādēšanu līdz ap 40%, viena – minimālu akumulatora uzlādēšanu. Darba laikā periodiski pārbaudiet akumulatora uzlādēšanas līmeni. Lietošanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēs. Litija-jonu akumulatoru gadījumā izlādēšanas stāvoklis ir signalizēts ar ierīces pēkšņu aizturēšanu. To ierosina akumulatora iebūvēta aizsardzības sistēma, kas sargā no akumulatora elementu pārmērīgas izlādēšanas. Ierīces aizturēšanas gadījumā neturpināt darbu. Atkārtoti uzlādēt akumulatoru. Jāņem vērā, ka katrs akumulators sasniegs savas efektivitātes maksimumu pēc ap 5 pilnas uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem. Gadījumā, kad akumulators nebūs lietots ilgstošā laikā, vismaz ik pēc 2 mēnešiem jābūt uzlādēts. Tas ļaus pagarināt akumulatora elementu dzīvotspēju. Nedrīkst lādēt akumulatoru ar citu lādētāju, nekā paredzēta SAS+ALL sistēmai. Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.

Pirms uzlādes pārliecinieties, vai akumulators nav karsts. Ja tā, pagaidiet, līdz akumulators pilnībā atdziest, un pēc tam sāciet to uzlādēt.

Kārtējas apkalpošanas rīcība

Pirms jebkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzsākšanas atslēdziet akumulatoru no elektroierīces. Ieteicam tīrīt akumulatoru pēc katras lietošanas. Akumulatora ventilācijas caurumi jābūt vienmēr tīri, bez putekļiem un piesārņojumiem. Piesārņojumi var būt novākti ar saspiestu gaisu. Akumulatora korpusu tīriet ar mīkstu, valgu lupatiņu. Nelietojiet detergentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Ievērojiet, lai uz akumulatoru nenokļūstu ūdens. Akumulatorus glabājiet daļēji uzlādētā stāvoklī (ap 70%), tumšā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā.

HU Lítium ion akkumulátor

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

Részletes biztonsági előírások

Kérjük, figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások ismeretének hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát. Az alábbi biztonsági előírások csak az SAS+ALL szériájú készülékekre vonatkoznak. Ezt az eszközt nem használhatják (beleértve a gyermekeket is) csökkent fizikai, érzékszervi vagy pszichikai személyek vagy gyakorlattal, vagy berendezés ismerettel nem rendelkező személyek, hacsak nem kapnak felügyeletet és a berendezés használatáról kioktatást a biztonságukért felelős személytől. Az akkumulátorokat kizárólag a Dedra SAS+ALL szériákhoz szánták Az akkumulátor csatlakoztatása más készülékhez, még ha az megfelel az SAS+ALL konstrukciójának, veszélyes szituációkhoz vezethet. Az akkumulátort kizárólag az SAS+ALL széria töltőjével lehet tölteni. Más töltők használata az akkumulátor vagy a töltő maradandó károsodását okozhatja, valamint égési sérülés vagy áramütés veszélyét idézheti elő. Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyelete alatt kell végrehajtani Tilos az akkumulátort felnyitni, eltávolítani a belső elektronikus védelmet és bármilyen változtatást végrehajtani annak konstrukciójában. A fentiek be nem tartása komoly balesetet okozhat és a jótállási jogok elvesztését eredményezheti. Az akkumulátorral együtt ne tároljon semmilyen fém alkatrészeket (csavarokat, fúrókat, biteket, anyákat, stb.). Az érintkezők védelme ellenére, az apró fémtárgyak az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatához, a cellák károsodásához, tűzhöz robbanáshoz vagy veszélyes anyagok az akkumulátorból történő kiömléséhez vezethetnek. Használat közben ne sérüljön mechanikusan az akkumulátor. Ez a cellák károsodásához és hatásában pedig a felhasználóra nézve veszélyes szituációkhoz vezethet, pl. Gázok fejlődéséhez. Szellőztesse ki a helyiséget, panasz setén pedig, forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat. Szélsőséges körülmények között folyadék szivárgása léphet fel az akkumulátor celláiból. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat. Ha szivárgást észlel, óvatosan törölje fel rongydarabbal a folyadékot. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel történő érintkezést. Ha a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel, azonnal mossa le az érintett felületet nagy mennyiségű tiszta vízzel, szükség esetén semlegesítse a folyadékot enyhe savval például citromlével vagy ecettel. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal öblítse ki azt legalább 10 percen át nagy mennyiségű tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyik sérült vagy módosították. A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlan módon működhetnek, ami tűz keletkezéséhez, robbanáshoz vagy sérülésekhez vezethet. Ne tegye ki az akkumulátort nedvesség vagy víz hatásának. Az akkumulátor nem megfelelő körülmények közötti tárolása gaz akkumulátor gyorsabb elhasználódását okozhatja, és veszélyes helyzetekhez is vezethet. Az akkumulátort tartsa mindig távol a hőforrásoktól. Ne hagyja azt hosszú időn át olyan környezetben, amelyben magas hőmérséklet uralkodik (napsütötte helyeken, fűtőberendezések közelébe vagy máshol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 40°C-ot). Ne tegye ki az akkumulátort sem a szerszámot tűz vagy magas hőmérséklet hatásának. Tűz hatásának vagy 130° -nál magasabb hőmérsékletnek kitéve robbanás keletkezhet. Kövesse az összes töltéssel kapcsolatos utasítást, ne töltse az akkumulátort az adattáblán és a használati utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelenül vagy a megadott hőmérséklettartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt. Ne javítsa a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javításainak végrehajtását kizárólag cask a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezheti. A használt akkumulátort az ilyen jellegű veszélyes hulladékok kezelésével foglakozó pontokra kell elszállítani.

A készülék rendeltetése

A akkumulátorok csak és kizárólag a Dedra SAS+ALL szériájú készülékek táplálására szolgálnak Az akkumulátorokat tölteni csak az SAS+ALL szériájú dedikált töltővel szabad.

Használati korlátozások

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti

Megengedett működési feltételek. Védje a nedvességtől Ne szedje szét az akkumulátort.

Műszaki adatok

Az akkumulátor feszültsége -18 V; Az akkumulátor típusa - Lítium-ion; Az akkumulátor kapacitása:DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Felkészülés a munkára

Használat előtt ellenőrizze akkumulátor töltöttségi szintjét. (lásd 7. pont). A töltés szükségességének esetén helyezze azt fel a töltőre. Ebből a célból miután a csomagolásból kivette, helyezze azt az SAS+ALL szériájú dedikált töltőbe. Szigorúan a töltőhöz mellékelt utasításoknak megfelelően járjon el. A teljesen feltöltött állapotot jelzi a töltő paneljén levő jelző LED: A feltöltés után lehet a használatát megkezdeni. Az akkumulátort teljesen töltse fel. Ne engedje az akkumulátor túlzott lemerülését.

A berendezés használata

Az akkumulátor csak az SAS+ALL szériájú berendezések táplálására szánták. Helyezze az akkumulátort a készülék talpába, majd csúsztassa az akkumulátort egészen annak bepattanásáig. Az akkumulátor lecsatlakoztatásához nyomja meg az akkumulátor talpán található gombot, kiengedve a reteszelést (Ábra a címoldalon, 3. pozíció) majd húzza ki az akkumulátort. Az akkumulátor töltöttségi fokát ellenőrizheti az akkumulátorházon levő töltésjelző segítségével (lásd A Ábra). A 2. gombmegnyomása után az 1. kijelzőn felgyulladnak a piros LED-ek – mind a három, jelzi a teljes feltöltöttséget, kettő a töltöttség ok. 40%, egy az akkumulátor minimális feltöltöttsége. A munka során rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi fokát. A használat során fellép az akkumulátor fokozatos lemerülése. Lítium-ion akkumulátor esetében, a lemerülési állapot a csavarhúzó működésének hirtelen megállásával jelentkezik. Ez abból fakad, hogy az akkumulátor rendelkezik egy beépített biztonsági rendszerrel, ami megakadályozza a cellák teljes lemerülését. A csavarhúzó megállása esetén ne próbálja a munkavégzés folytatását. Ilyen esetben töltse fel újra az akkumulátort, Vegye figyelembe, hogy minden akkumulátor körülbelül 5 teljes feltöltési ciklus után éri el a maximális hatékonyságát. Abban az esetben, ha az akkumulátor hosszú időn át nem lesz használva, töltse fel azt legalább 2 havonta. Ez hozzájárul az akkumulátor cellák élettartamának meghosszabbításához. Tilos az akkumulátor töltése más töltőkkel, mint az SAS+ALL rendszerre dedikáltakkal. Más töltők használata az akkumulátor vagy a töltő maradandó károsodását okozhatják és tűz keletkezésének okozója is lehet.

Töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem forró. Ha igen, várja meg, amíg az akkumulátor teljesen lehűl, majd kezdje el tölteni.

Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort az elektromos kéziszerszámról. Minden használat után ajánlott az akkumulátor megtisztítása. Az akkumulátor szellőző nyílásai legyenek mindig por- és szennyeződésmentesek. A szennyeződések sűrített levegővel eltávolíthatóak. Az akkumulátorházat megtisztíthatja puha nedves törlőkendővel. Ne használjon mosogatószereket, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor belsejébe ne kerüljön víz. Az akkumulátorokat tárolja részben feltöltött állapotban (kb. 70%), sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

RO Acumulator Li-ion

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.

Detaliate regulamente privind siguranță

Vă rugăm să citiţi cu atenţie acest capitol, în scopul de a minimaliza riscul de rănire sau de accident, cauzat de utilizarea necorespunzătoare sau necunoaşterea măsurilor de protecţie a muncii. Indicațiile de siguranță menționate mai jos se referă numai la acumulatoare de tip SAS+ALL. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilităţi fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane care nu au experienţă sau nu cunosc aparatul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform cu manualul de utilizare al aparatului transmis de către persoanele responsabile de siguranţa acestora. Acumulatoarele sunt destinate exclusiv pentru aparate Dedra de tip SAS+ALL. Conectarea acumulatorului cu un alt aparat, chiar dacă acesta în ceea ce priveşte construcția corespunde cu construcția aparatelor SAS+ALL poate să creeze situații periculoase. Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătoarea de tip SAS+ALL. Utilizarea unei alte încărcătoare poate pricinui o deteriorare permanentă al acumulatorului sau a încărcătoarei precum şi să expune pe utilizator la pericolul de arsuri sau de electrocutare. Procesul de încărcare al acumulatorului ar trebui să aibă loc sub supravegherea utilizatorului. Este interzis deschiderea acumulatorului, îndepărtarea sistemelor interioare de securitate şi efectuarea oricăror modificări în construcția acestuia. În cazul în care nu utilizați acumulatorul, trebuie să îl depozitați departe de obiecte metalice (holz şuruburi, burghii, bituri, şuruburi etc.) Cu toate că bornele sunt asigurate, obiectele mărunte metalice pot scurtcicuita bornele acumulatorului, deteriora celulele, provoca incendiu, explozie sau scurgeri din acumulator ale substanțelor periculoase. În timpul exploatării nu deteriorați mecanic acumulatorul. Asta poate pricinui deteriorarea celulelor şi în rezultat poate să creeze situaţi periculoase pentru utilizator de ex. până la degazarea gazelor. Încăperea trebuie ventilată, în caz de inconveniente legate de sănătate, contactați-vă cu medicul. Gazele pot deteriora căile respiratorii. În condiții nefavorabile, din celulele acumulatorului apar scurgeri de lichid. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri. Dacă vedeți scurgere, stergeți cu grijă lichidul cu ajutorul unei cârpe. Evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii. Dacă lichidul intră în contact cu piele, spălați imediat locul de contact cu multă apă curată, eventual neutralizați lichidul cu acid slab - suc de lămâie sau ocet. Dacă lichidul intră în contact cu ochii acestea se vor clăti cu multă apă, timp de cel puțin 10 minute şi se va consulta un medic. Nu utilizați acumulatorul care este deteriorat sau a fost modificat. Acumulatoarele deteriorate sau modificate vor funcționa în mod imprevizibil, ceea ce poate duce la un incendiu, explozie sau risc de rănire. Nu expuneți acumulatorul la acțiunea apei şi umezeli. Depozitarea acumulatorului în condiții necorespunzătoare poate pricinui uzarea mai repede a acumulatorului şi de asemenea provoca situații periculoase. Acumulatorul trebuie ținut întotdeuna departe de sursa de căldură. Nu este voie să-l lăsați pe un timp mai îndelungat într-un mediu în care temperatura este ridicată (în locuri însorite, în apropierea radiatoarelor sau oriunde în cazul în care temperatura depăşăşte 40°C). Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperatură excesivă. Expunere la foc sau temperatură peste 130°C poate cauza explozie. Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, nu se poate încărca acumulatorul la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul cu date tehnice din manualul de utilizare. Încărcarea impropie sau la o temperatură în afara intervalului definit de temperaturi poate să deterioreze acumulatorul şi să mărească pericolul de incendiu. Este interzis să reparați acumulatoarele deteriorate. Acumulatoarele vor fi exclusiv reparate de producător sau la centrul de service autorizat. Acumulatorul uzat duceți la punctul care se ocupă cu utilizarea deşeurilor periculoase

Destinația aparatului

Acumulatoarele sunt destinate numai şi exclusiv pentru alimentarea aparatelor din tip Dedra SAS+ALL. Acumulatoarele pot fi încărcate numai cu încărcătoarea destinată tipului SAS+ALL.

Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în instrucțiunile de utilizare. Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie iar Declaraţia de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții de muncă permise. Feriți de umiditate. Nu demontați acumulatorul.

Date tehnice

Tensiunea acumulatorului- 18 V; Tipul acumulatorului-Litiu-ioni; Capacitatea acumulatorului: DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Pregătire pentru funcționare

Înainte de utilizare trebuie să verificați nivelul de încărcare al acumulatorului (vezi pct. 7). Dacă constatați necesitatea de a îl încărca trebuie să- introduceți în încărcătoare. În acest scop, după scoaterea din ambalaj, introduceți-l în încărcătoarea de tip SAS+ALL. Respectați cu strictețe instrucțiunile ataşate cu încărcătoarea. Starea de încărcare completă este semnalizată pe panoul încărcătoarei cu ajutorul diodei de semnalizare. După încărcare puteți să-l utilizați. Încărcați acumulatorul până va fi încărcat complet. Nu permiteți descărcarea excesivă al acumulatorului.

Utilizarea aparatului

Acumulatorul este destinat numai pentru alimentarea aparatelor de tip SAS+ALL. Introduceți acumulatorul în sistemul de glisaj din talpa aparatului, iar apoi deplasați acumulatorul până când se va bloca. Pentru a detaşa acumulatorul apăsați butonul de pe talpa acumulatorului, eliberând blocada (desenul pe prima pagină poz. 3), iar apoi scoateți acumulatorul. Gradul de încărcare al acumulatorului verificați cu ajutorul indicatorului de încărcare amplasat pe carcasa acumulatorului (vezi fig. A). După apăsarea butonului 2 pe indicatorul 1 al acumulatorului se aprind diodele roşii – trei aprinse înseamnă încărcarea completă, două aprinse încărcare circa 40%, o diodă aprinsă încărcarea minimă. În timpul funcționării, verificați periodic gradul de încărcare al acumulatorului. În timpul utilizării are loc treptată descărcare al acumulatorului. În cazul acumulatorului litiu-ion starea de descărcare se manifestată printr-o oprire bruscă al dispozitivului de înşurubat. Acumulatorul este dotat cu un sistem încastrat de siguranță care nu permite descărcarea completă ale celulelor. Nu încercați să continuați lucru dacă dispozitivul de înşurubare se opreşte. În acest caz trebuie din nou să încărcați acumulatorul. Trebuie avut în vedere că fiecare acumulator atinge eficiența maximă după 5 cicluri de încărcare şi descărcare completă. Dacă acumulatorul nu o să fie utilizat timp mai îndelungat, încărcați-l cel puțin o dată pe 2 luni pentru a prelungi durata de viață ale celulelor acumulatorului. Este interzis încărcarea acumulatorului cu o altă încărcătoare decât ceea destinată pentru sistemul SAS+ALL. Utilizarea unei alte încărcătoare poate pricinui deteriorarea permanentă al acumulatorului sau a încărcătoarei precum şi poate cauza incendiu.

Asigurați-vă că bateria nu este fierbinte înainte de încărcare. Dacă da, așteptați ca bateria să se răcească complet și apoi începeți să o încărcați.

Verificări şi reglaje curente

Înainte de a începe orice lucrări de întreținere sau curățare deconectați acumulatorul de la sculă. Se recomandă să curățați acumulatorul după fiecare utilizare. Orificiile de ventilație ale acumulatorului trebuie întotdeuna să fie libere de praf şi impurități. Impuritățile pot fi îndepărtate cu aer comprimat. Carcasa încărcătoarei poate fi curățată cu o cârpă moale umedă. Nu folosiți detergenți, agenți chimici sau solvenți. Fiți atenți ca apa să nu pătrunde în interiorul încărcătoarei. Acumulatorul trebuie depozitat parțial încărcat (circa 70%) într-un loc uscat, în temperatura de cameră la o umiditate relativă până la 80%, pe cât posibil în ambalaj original.

SI Litij-ionski akumulator

Izjava EU o skladnosti je na voljo na sedežu podjetja Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobni varnostni predpisi

Prosimo, seznanite se z vsebino tega poglavja, da se izognete telesnim poškodbam ali nesrečam, do katerih bi lahko prišlo zaradi neprimerne uporabe ali neupoštevanja predpisov za varnost pri delu. Spodnji varnostni napotki veljajo le za akumulatorje iz linije naprav SAS+ALL. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi in umstvenimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanj, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Akumulatorji so namenjeni izključno napravam Dedra iz linije SAS+ALL. Priklop akumulatorja na drugo napravo, tudi če se njena konstrukcija ujema z napravami SAS+ALL, je lahko nevaren. Akumulator polnite izključno s polnilnikom iz linije SAS+ALL. Z uporabo drugega polnilnika lahko trajno poškodujete akumulator oz. polnilnik, kakor tudi povečate tveganje opeklin ali električnega udara. Nadzorujte polnjenje akumulatorja. Prepovedano je odpiranje akumulatorja, odstranjevanje notranjih zaščitnih elementov in spreminjanje konstrukcije akumulatorja. Neupoštevanje zgoraj navedenega lahko privede do resne nesreče in povzroči izgubo pravice do garancije. Zraven akumulatorja ne smete hraniti nobenih kovinskih elementov (vijakov, svedrov, nastavkov, sornikov...) Kljub zaščiti kontaktov lahko majhni kovinski predmeti povzročijo kratek stik kontaktov akumulatorja, poškodbe členov, požar, eksplozijo ali izpusta nevarnih snovi iz akumulatorja. Izogibajte se mehanskim poškodbam akumulatorja. Tovrstne poškodbe lahko uničijo baterije in posledično pripeljejo do nevarnih za uporabnika okoliščin, npr. sproščanja plinov. Prezračite prostor in se po potrebi posvetujte z zdravnikom. Plini lahko dražijo dihala. V ekstremnih pogojih lahko pride do uhajanja tekočine iz akumulatorja. Uhajajoča tekočina lahko povzroči draženje ali opekline. Če ugotovite uhajanje, previdno obrišite tekočine s kosom tkanine. Izogibajte se stiku tekočine s kožo in očmi. Če pride do stika tekočine s kožo: sperite mesto stika z obilo čiste vode. Lahko tudi nevtralizirate tekočino s pomočjo nežne kisline, npr. citronske kisline ali kisa. Če tekočine pride v stik z očmi: takoj sperite oči z obilo čiste vode - vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč. Ne uporabljajte poškodovanega ali na katerikoli način spremenjenega akumulatorja. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način in tako privedejo do požara, eksplozije ali nastanka telesnih poškodb. Akumulatorja ne izpostavljajte vlagi in vodi. Shranjevanje akumulatorja v neustreznih pogojih lahko privede do hitrejše izpraznjenosti le-tega, predstavlja pa tudi nevarnost. Akumulator vedno držite stran od vira toplote. Ne puščajte ga dlje časa v vročem okolju (na neposredni sončni svetlobi, v bližini grelnikov ali kjerkoli, kjer temperatura presega 40 °C). Ne izpostavljajte akumulatorja ognju ali visokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko pripelje do eksplozije. Upoštevajte vsa navodila za polnjenje. Ne polnite akumulatorja pri temperaturi izven razpona navedenega navodilih za uporabo. Neustrezno polnjenje oz. polnjenje pri neprimerni temperaturi lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara. Ne popravljajte poškodovanega akumulatorja. Popravila sme izvajati le proizvajalec oziroma pooblaščeno servisno podjetje. Izrabljen akumulator dostaviti na točko zbiranja tovrstnih nevarnih odpadkov.

Namen naprave

Akumulatorji so namenjeni izključno napajanju naprav iz linij Dedra SAS+ALL. Akumulatorje polnite izključno s polnilnikom za linijo SAS+ALL.

Omejitve uporabe

Dovoljena je uporaba naprave pri prenovitveno-gradbenih delih, v delavnicah ter za nestrokovna dela ob sočasnem upoštevanju pogojev uporabe in delovnih pogojev iz navodil za uporabo. Samostojne spremembe mehanske in električne zasnove, kakršnekoli spremembe in opravila, ki niso zajete v teh navodilih za uporabo, štejejo kot nepooblaščene in povzročajo takojšnjo izgubo pravice do garancije. Zloraba naprave oz. neupoštevanje navodil za uporabo pomeni takojšno izgubo pravice do uveljavljanja garancije in razveljavitev izjave o skladnosti.

Dovoljeni delovni pogoji: Zaščitite pred vlago. Ne razstavljajte akumulatorja.

Tehnični podatki:

Napetost akumulatorja - 18 V Tip akumulatorja - litij-ionski Prostornina akumulatorja DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.Temperatura okolja 5°C-40°C.

Priprava na delo

Pred uporabo vedno preveriti raven napolnjenosti akumulatorja (glejte 7. točka). Če ugotovite, da je treba napolniti akumulator, namestite le-ta v polnilniku. Po odstranitvi embalaže namestite akumulator v polnilniku, ki je namenjen akumulatorjem iz linije SAS+ALL. Nujno sledite navodilom za uporabo polnilnika. Na polno napolnjenost akumulatorja opozarja signalizacijska dioda na panelu polnilnika. Ko je akumulator napolnjen, lahko pristopite k delu. Akumulator napolnite popolnoma. Ne dovolite, da se akumulator prekomerno izprazni.

Uporaba aparata

Akumulator je namenjen napajanju izključno naprav iz linije SAS+ALL. Akumulator vtaknite v vodilo na opori naprave, nato potisnite, da se zaklene. Če hočete odstraniti akumulator, pritisnite gumb na opori naprave, da sprostite blokado (slika na sprednji strani, poz. 3), nato izvlecite akumulator. Nivo napolnjenosti akumulatorja lahko ugotovite tako, da preverite indikator napolnjenosti na ohišju akumulatorja (glej slika A). Ko pritisnete tipko 2 na indikatorju 1, prižgejo se rdeče diode - tri diode pomenijo polno napolnjenost, dve - napolnjenost pribl. 40%, ena - minimalno napolnjenost akumulatorja. Med delom občasno preverjajte napolnjenost akumulatorja. S časom se akumulator postopoma izprazni. Pri litij-ionskem akumulatorju se izpraznjenost kaže z nenadno ustavitvijo delovanja vijačnika. To pa zato, ker ima akumulator vgrajen varnostni sistem, ki onemogoča, da se baterije popolnoma izpraznijo. V primeru ustavitve vijačnika ne nadaljujte z delom. Ponovno napolnite akumulator. Upoštevajte, da akumulator dosega največjo zmogljivost po približno 5 ciklusih polnega polnjenja in izčrpanja. Če akumulatorja ne boste dlje časa uporabljali, napolnite ga vsaj vsaka 2 meseca. Tako podaljšate življenjsko dobo akumulatorja. Prepovedano je polnjenje akumulatorja z drugim polnilnikom, kot je polnilnik za sistem SAS+ALL. Z uporabo drugega polnilnika lahko trajno poškodujete akumulator ali polnilnik in privedete do izbruha požara.

Pred polnjenjem se prepričajte, da baterija ni vroča. Če je tako, počakajte, da se baterija popolnoma ohladi in jo nato začnite polniti.

Vzdrževalna opravila

Pred začetkom katerih koli vzdrževalnih del ali čiščenja odklopite akumulator iz električnega orodja. Priporočamo, da očistite akumulator pred vsako uporabo. V prezračevalnih odprtinah akumulatorja se ne smejo kopičiti prah in umazanija. Umazanijo lahko odstranite s pomočjo stisnjenega zraka. Ohišje akumulatorja lahko očistite z mehko in vlažno krpico. Ne uporabljajte detergentov, kemijskih sredstev ali topil. Pazite, da voda ne prodre v notranjost akumulatorja. Akumulatorje hranite delno napolnjene (pribl. 70%) v temnem prostoru, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti, ki ne presega 80%. Če je to možno, hranite akumulatorje v originalni embalaži.

HR Litij-ionski akumulator

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.

Detaljni sigurnosni propisi

Pažljivo pročitajte ovo poglavlje kako biste sveli na najmanju moguću mjeru mogućnost ozljede ili nesreće uzrokovane nepravilnim radom ili nepoznavanjem Propisa o sigurnosti na radu. Sljedeće sigurnosne napomene odnose se samo na akumulatore iz linije uređaja SAS+ALL. Ova oprema nije namijenjena za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako se to ne radi pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu opreme od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost. Akumulatori su namijenjeni samo za Dedra uređaje SAS+ALL linije. Spajanje akumulatora na drugi uređaj, čak i ako je konstrukcijski identičan uređajima SAS+ALL, može dovesti do opasnih situacija. Akumulator se smije puniti samo punjačem iz linije SAS+ALL. Korištenje drugog punjača može uzrokovati trajno oštećenje akumulatora ili punjača te vas izložiti opasnosti od opeklina ili strujnog udara. Proces punjenja akumulatora treba biti pod kontrolom korisnika. Zabranjeno je otvaranje akumulatora, uklanjanje unutarnjih elektroničkih zaštita i bilo kakve izmjene na njegovoj konstrukciji. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne nesreće i poništenja Vaših prava na jamstvo. Uz akumulator se ne smiju držati nikakvi metalni elementi (vijci, svrdla, nastavci, šarafi itd.) Unatoč zaštiti kontakata, mali metalni predmeti mogu dovesti do kratkog spoja kontakata akumulatora, oštećenja ćelija, požara, eksplozije ili ispuštanja opasnih tvari iz akumulatora. Za vrijeme rada ne oštetite mehanički akumulator. Može oštetiti ćelije i dovesti opasne situacije za korisnika, npr. ispuštanje plina. Prozračite prostoriju, u slučaju zdravstvenih problema obratite se liječniku. Plinovi mogu oštetiti dišni sustav. U ekstremnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterijskih ćelija. Tekućina koja curi iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline. Ako utvrdite curenje, pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima. Ako tekućina dođe u dodir s kožom, odmah operite zahvaćeno područje s puno čiste vode ili neutralizirajte tekućinu blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa. Ako tekućina dospije u oči, odmah ih ispirite s mnogo čiste vode najmanje 10 minuta i obratite se liječniku. Ne koristite oštećeni ili modificirani akumulator. Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda. Akumulator se ne smije izlagati vlazi ili vodi. Pohranjivanje akumulatora u neprikladnim uvjetima može ga brže istrošiti i dovesti do opasnih situacija. Akumulator uvijek držite podalje od topline. Ne ostavljajte ga dulje vrijeme u mjestima gdje je visoka temperatura (na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini grijača ili bilo gdje temperatura prelazi 40 °C). Ne izlažite akumulator vatri ili previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može izazvati eksploziju. Slijedite sve upute za punjenje, ne punite akumulator na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici s nazivnim vrijednostima u uputama za uporabu. Neispravno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara. Oštećeni akumulatori ne smiju se popravljati. Akumulator smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis. Istrošeni akumulator potrebno je predati na mjesto za zbrinjavanje ove vrste opasnog otpada.

Namjena uređaja

Akumulatori namijenjeni su samo i isključivo za napajanje uređaja iz linije Dedra SAS+ALL. Akumulatore se smije puniti samo punjačem namijenjenom liniji SAS+ALL.

Ograničenje uporabe

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu. Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava. Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s Uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava i Izjava o sukladnosti prestaje važiti.

Dopušteni uvjeti rada: Zaštitite od vlage. Ne rastavljajte akumulator

Tehnički podaci:

Napon akumulatora - 18V Vrsta akumulatora litij-ionski Kapacitet akumulatora DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah. Raspon temperature okoline 5°C-40°C.

Priprema za uporabu

Prije uporabe provjerite razinu napunjenosti baterije (pogledajte odjeljak 7). U slučaju potrebe stavite akumulator u punjač. U tu svrhu, nakon vađenja iz pakiranja, treba ga staviti u punjač namijenjen SAS+ALL liniji. Strogo slijedite upute koje ste dobili s punjačem. Stanje pune napunjenosti označeno je na ploči punjača indikatorskom diodom. Nakon punjenja možete ga početi koristiti. Akumulator se treba puniti dok se potpuno ne napuni. Izbjegavajte prekomjerno pražnjenje akumulatora.

Uporaba uređaja

Akumulator je namijenjen samo za napajanje uređaja SAS+ALL linije. Akumulator treba umetnuti u vodilice u podnožju uređaja, a zatim gurnuti akumulator dok se ne blokira. Za odspajanje akumulatora pritisnite gumb na podnožju akumulatora kako biste oslobodili blokadu (Sl. na naslovnoj stranici, stavka 3), zatim izvucite akumulator. Razina napunjenosti akumulatora može se provjeriti pomoću indikatora napunjenosti na kućištu akumulatora (vidi sl. A). Nakon pritiska na tipku 2, indikator 1 će svijetliti crveno diode - tri znači potpuno punjenje, dvije - cca. 40%, jedna minimalna napunjenost akumulatora. Povremeno provjerite napunjenost akumulatora tijekom rada. Kako se koristi, akumulator će se postupno prazniti. Kod litij-ionskog akumulatora stanje pražnjenja se očituje naglim prestankom rada odvijača. To je zbog činjenice da akumulator ima ugrađen sigurnosni sustav koji sprječava potpuno pražnjenje ćelija. Ukoliko se odvijač zaustavi, ne pokušavajte nastaviti s radom. U tom slučaju ponovno napunite akumulator. Treba imati na umu da svaki akumulator postiže svoje maksimalne performanse nakon otprilike 5 potpuno napunjenih i ispražnjenih ciklusa. Ukoliko se akumulator neće koristiti dulje vrijeme, treba ga napuniti najmanje jednom svaka 2 mjeseca. To će produžiti vijek trajanja baterijskih ćelija. Zabranjeno je puniti akumulator drugim punjačem osim onog namijenjenog sustavu SAS+ALL. Korištenje drugog punjača može uzrokovati trajno oštećenje akumulatora ili punjača te može biti uzrok požara.

Provjerite nije li baterija vruća prije punjenja. Ako je tako, pričekajte da se baterija potpuno ohladi i zatim je počnite puniti.

Održavanje

Isključite akumulator iz električnog alata prije početka bilo kakvog održavanja ili čišćenja. Preporučuje se očistiti akumulator nakon svake uporabe. Otvore za ventilaciju akumulator trebaju uvijek biti čisti od prašine i krhotina. Prljavština se može ukloniti komprimiranim zrakom. Kućište akumulatora se može čistiti mekom, vlažnom krpom. Ne koristite deterdžente, kemikalije ili otapala. Provjerite da voda ne može ući u akumulator. akumulatore treba čuvati djelomično napunjene (cca. 70%), na tamnom mjestu, na sobnoj temperaturi i relativnoj vlažnosti do 80%, po mogućnosti u originalnoj ambalaži.

BG Литиево-йонна батерия

Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството на потребителя на части или изцяло без съгласието на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да въвежда строителни, технически и завършващи промени без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на www.dedra.pl

Декларацията за съответствие е на разположение в централата на Dedra Exim Sp. зоологическа градина.

Подробни правила за безопасност

Моля, прочетете внимателно тази глава, за да сведете до минимум възможността от нараняване или злополука, причинена от неправилна работа или непознаване на разпоредбите за безопасност на труда. Следните бележки за безопасност се отнасят само за линията батерии SAS + ALL. Това оборудване не е предназначено за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или хора без опит или познания за оборудването, освен ако това не се прави под наблюдение или в съответствие с инструкциите за употреба на оборудване от лица, отговорни за тяхната сигурност. Батериите са предназначени само за устройства Dedra от линията SAS + ALL. Свързването на батерията към друго устройство, дори и да е структурно идентично с устройствата SAS + ALL, може да доведе до опасни ситуации. Батерията може да се зарежда само със зарядно устройство SAS + ALL. Използването на друго зарядно устройство може да причини трайна повреда на батерията или зарядното устройство, както и да ви изложи на риск от изгаряния или токов удар. Процесът на зареждане на батерията трябва да бъде под контрола на потребителя. Забранено е отварянето на батерията, премахването на вътрешните електронни защити и извършването на каквито и да е промени по конструкцията ѝ. Неспазването на това може да доведе до сериозен инцидент и да анулира гаранционните ви права. Заедно с батерията не трябва да се съхраняват метални елементи (винтове, свредла, битове, винтове и др.) Въпреки защитата на контактите, малки метални предмети могат да доведат до късо съединение на контактите на батерията, повреда на клетките, пожар, експлозия или отделяне на опасни вещества от батерията. Не повреждайте батерията механично по време на работа. Това може да увреди клетките и в крайна сметка да доведе до ситуации, които са опасни за потребителя, като изпускане на газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар при симптоми. Газовете могат да увредят дихателната система. При екстремни условия може да изтече течност от клетките на батерията. Течността, изтичаща от батерията, може да причини дразнене или изгаряне. Ако откриете теч, внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на кожата или очите с течността. Ако течността влезе в контакт с кожата, незабавно измийте засегнатата област с много чиста вода или неутрализирайте течността с лека киселина като лимонов сок или оцет. Ако течността попадне в очите ви, незабавно ги изплакнете обилно с чиста вода в продължение на поне 10 минути и се консултирайте с лекар. Не използвайте повредена или модифицирана батерия. Повредените или модифицирани батерии могат да работят непредсказуемо, причинявайки пожар, експлозия или риск от нараняване. Батерията не трябва да се излага на влага или вода. Съхраняването на батерията при неподходящи условия може да доведе до по-бързо износване на батерията и също така да доведе до опасни ситуации. Винаги дръжте батерията далеч от топлина. Не го оставяйте за дълго време в гореща среда (на пряка слънчева светлина, близо до нагреватели или навсякъде, където температурата надвишава 40 °C). Не излагайте батерията на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия. Следвайте всички инструкции за зареждане, не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в таблицата с рейтинги в ръководството за потребителя. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар. Не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии. Батерията може да се ремонтира само от производителя или оторизиран сервизен център. Използваната батерия трябва да се предава на пункта за оползотворяване на този вид опасни отпадъци.

Предназначение на устройството

Батериите са предназначени само за захранване на устройства от линията Dedra SAS + ALL. Батериите могат да се зареждат само със специално зарядно устройство SAS + ALL.

Използване на ограничения

Разрешено е използването на устройството при ремонтни и строителни работи з, ремонтни работилници, при любителска работа, при спазване на условията за употреба и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация. Неоторизирани промени в механичната и електрическата

структура, всякакви модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в ръководството, ще се считат за незаконни и водят до незабавна загуба на гаранционни права. Използване, несъвместимо с предназначението или използване, което противоречи на инструкциите за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие губи своята валидност.

Допустими условия на работа: Пазете от влага. Не разглобявайте батерията

Технически данни:

Напрежение на батерията - 18 V; Тип батерия - литиево-йонна; Капацитет на батерията: DED7032 - 2.0 Ah DED7034 -4.0 Ah; DED7035 - 5.0 Ah, DED6936 - 6.0 Ah, DED6937 - 8.0 Ah; Температурен диапазон на околната среда 5°C-40°C.

Подготовка за работа

Проверете нивото на зареждане на батерията преди употреба. Ако трябва да се презареди, поставете го в зарядното устройство. За целта, след като го извадите от опаковката, трябва да го поставите в специално зарядно за линията SAS + ALL. Следвайте стриктно инструкциите, предоставени със зарядното устройство. Състоянието на пълното зареждане се показва на панела на зарядното чрез индикаторен диод. След зареждане можете да започнете да го използвате. Батерията трябва да се зарежда до пълно зареждане. Не разреждайте прекалено много батерията.

Използване на устройството

Батерията е предназначена само за захранване на устройства от линията SAS + ALL. Батерията трябва да бъде поставена във водачите в крака на устройството и след това плъзнете батерията, докато се заключи. За да изключите батерията, натиснете бутона на крака на батерията, за да освободите ключалката (фиг. На заглавната страница, позиция 3), след което плъзнете батерията навън. Нивото на заряд на батерията може да се провери с индикатора за заряд върху корпуса на батерията (вижте фиг. А). След натискане на бутон 2 на индикатор 1 ще светнат червени светодиоди - три за пълен заряд, два за около 40% заряд, един за минимален заряд на батерията. Периодично проверявайте заряда на батерията по време на работа. Докато се използва, батерията постепенно ще се разреди. В случай на литиево-йонна батерия състоянието на разреждане се проявява чрез внезапно спиране на работата на винтоверта. Това се дължи на факта, че батерията има вградена система за сигурност, която предотвратява пълното разреждане на клетките. Ако отвертката спре, не се опитвайте да продължите да работите. В този случай презаредете батерията. Трябва да се има предвид, че всяка батерия постига максимална ефективност след около 5 пълни цикъла на зареждане и разреждане. Ако батерията няма да се използва дълго време, тя трябва да се зарежда поне веднъж на всеки 2 месеца. Това ще удължи живота на клетките на батерията. Забранено е зареждането на батерията със зарядно устройство, различно от предназначеното за системата SAS + ALL. Използването на друго зарядно устройство може да причини трайна повреда на батерията или зарядното устройство и може да предизвика пожар.

Уверете се, че батерията не е гореща преди зареждане. Ако е така, изчакайте батерията да изстине напълно и след това започнете да я зареждате.

Дейности по текуща поддръжка

Изключете акумулатора от електроинструмента, преди да започнете каквато и да е работа по поддръжката или почистването. Препоръчително е да почиствате батерията след всяка употреба. Вентилационните отвори на батерията трябва да се пазят чисти от прах и отломки през цялото време. Мръсотията може да се отстрани със сгъстен въздух. Корпусът на батерията може да се почиства с мека, влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, химикали или разтворители. Уверете се, че в батерията не попадне вода. Батериите трябва да се съхраняват частично заредени (приблизително 70%) на тъмно място при стайна температура и относителна влажност до 80%, ако е възможно в оригиналната им опаковка.

DE Lithium-Ionen-Akku

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Verbreitung der Bedienungsanleitung, auszugsweise oder im Ganzen, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim verboten. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen in Bezug auf Design, Technik und Lieferumfang vorzunehmen. Diese Änderungen stellen keinen Grund für eine Beanstandung des Produkts dar. Die Bedienungsanleitung ist unter www.dedra.pl verfügbar.

Die Konformitätserklärung ist in der Dedra Exim-Zentrale erhältlich.

Detaillierte Sicherheitsvorschriften

Bitte lesen Sie den Inhalt dieses Kapitels sorgfältig durch, um das Risiko von Verletzungen oder Unfällen durch unsachgemäße Verwendung oder mangelnde Kenntnis der Sicherheitsvorschriften zu minimieren. Die folgenden Sicherheitshinweise beziehen sich ausschließlich auf Akkus der Geräteserie SAS+ALL. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, sofern sie keine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Verwendung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben. Die Batterien sind ausschließlich für die SAS+ALL-Geräte von Dedra bestimmt. Das Anschließen des Akkus an ein anderes Gerät, auch wenn es in seiner Bauweise einem SAS+ALL-Gerät ähnelt, kann zu gefährlichen Situationen führen. Der Akku darf nur mit einem Ladegerät aus der SAS+ALL-Serie aufgeladen werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu dauerhaften Schäden am Akku bzw. Ladegerät führen und birgt außerdem die Gefahr von Verbrennungen oder eines elektrischen Schlags. Der Ladevorgang des Akkus sollte vom Benutzer überwacht werden. Es ist verboten, den Akku zu öffnen, interne elektronische Schutzeinrichtungen zu entfernen oder Änderungen an der Bauweise vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Punkte kann zu schweren Unfällen führen und führt zum Erlöschen von Garantieansprüchen. Es dürfen keine Metallgegenstände (Schrauben, Bohrer, Schraubendreher usw.) zusammen mit dem Akku aufbewahrt werden. Kleine Metallgegenstände können trotz des Schutzes der Kontakte zu einem Kurzschluss der Akkukontakte, einer Beschädigung der Zellen, einem Brand, einer Explosion oder der Freisetzung gefährlicher Stoffe aus dem Akku führen. Den Akku während des Betriebs nicht durch mechanische Einwirkung beschädigen. Dies kann zu Schäden an den Zellen und in der Folge zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen, z. B. durch das Austreten von Gasen. Bei Unwohlsein den Raum lüften und einen Arzt aufsuchen. Die Gase können die Atemwege schädigen. Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus den Akkuzellen austreten. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen. Wenn Flüssigkeit austritt, diese vorsichtig mit einem Tuch aufwischen. Haut- und Augenkontakt vermeiden. Bei Hautkontakt die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser abwaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren. Bei Augenkontakt die Augen sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich sauberem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Keinen beschädigten oder modifizierten Akku verwenden. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, was zu Bränden, Explosionen oder einer Verletzungsgefahr führen kann. Der Akku darf weder Feuchtigkeit noch Wasser ausgesetzt werden. Die Lagerung des Akkus unter ungeeigneten Bedingungen kann zu einem schnelleren Verschleiß des Akkus führen und auch zu gefährlichen Situationen. Den Akku stets von Wärmequellen fernhalten. Den Akku nicht über längere Zeit hohen Temperaturen aussetzen (direkte Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 40 °C übersteigt). Den Akku nicht Feuer oder übermäßiger Hitze aussetzen. Das Aussetzen gegenüber Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen. Alle Anweisungen zum Aufladen befolgen. Den Akku nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Tabelle mit den technischen Daten in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs aufladen. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen. Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden. Das Ausführen von Reparaturen an Akkus erfolgt ausschließlich durch den Hersteller oder ein autorisiertes Servicezentrum. Altakkus müssen bei einer Sammelstelle zur Entsorgung von Sondermüll abgegeben werden.

Verwendungszweck des Geräts

Die Akkus sind ausschließlich für den Betrieb von Geräten der Produktserie SAS+ALL von Dedra bestimmt. Die Akkus können ausschließlich mit einem speziell für die Produktserie SAS+ALL bestimmten Ladegerät aufgeladen werden.

Nutzungsbeschränkung

Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden. Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen Vor Feuchtigkeit schützen. Den Akku nicht auseinandernehmen.

Technische daten:

Batteriespannung - 18V Akkutyp: Lithium-Ionen-Akku; Akkukapazität: DED7032 - 2,0 Ah DED7034 -4,0 Ah; DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Umgebungstemperaturbereich 5 °C - 40 °C.

Vorbereitung auf die Arbeit

Überprüfen Sie vor der Verwendung den Ladezustand des Akkus. Wenn der Akku aufgeladen werden muss, setzen Sie ihn in das Ladegerät ein. Setzen Sie den Akku dazu nach der Entnahme aus der Verpackung in das für die SAS+ALL-Serie bestimmte Ladegerät ein. Den im Lieferumfang des Ladegeräts enthaltenen Anweisungen folgen. Ein voller Ladezustand wird auf dem Bedienfeld des Ladegeräts durch eine Signal-LED angezeigt. Nach dem Aufladen kann dieser verwendet werden. Der Akku sollte vollständig aufgeladen werden. Der Akku darf nicht vollständig entladen werden.

Verwendung des Geräts

Der Akku ist nur für die Stromversorgung von Geräten der SAS+ALL-Serie bestimmt. Setzen Sie den Akku in die Führungen an der Unterseite des Geräts ein und schieben, bis er einrastet. Um den Akku abzunehmen, drücken Sie die Taste an der Unterseite des Akkus, um die Verriegelung zu lösen (Zeichnung auf der Titelseite, Pos. 3), und schieben Sie anschließend den Akku heraus. Der Ladezustand des Akkus kann mithilfe der Ladeanzeige am Akkugehäuse überprüft werden (siehe Zeichnung A). Wenn Taste 2 gedrückt wird, leuchten die roten LEDs auf der Anzeige 1 auf - drei LEDs weisen auf einen vollständig geladenen, zwei LEDs auf einen zu ca. 40 % geladenen und eine LED auf einen minimal geladenen Akku hin. Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig während des Betriebs. Während des Gebrauchs entlädt sich der Akku allmählich. Bei einem Lithium-Ionen-Akku ist der entladene Zustand durch das plötzliche Anhalten des Schraubendrehers erkennbar. Dies liegt daran, dass der Akku über ein eingebautes Schutzsystem verfügt, das eine vollständige Entladung der Zellen verhindert. Sobald der Akkuschrauber aufhört zu funktionieren, versuchen Sie nicht, die Arbeit fortzusetzen. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf. Bitte beachten Sie, dass jeder Akku nach etwa 5 vollständigen Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität erreicht. Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte er mindestens alle zwei Monate aufgeladen werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Akkuzellen verlängert. Es ist verboten, den Akku mit einem anderen als dem für das SAS+ALL-System vorgesehenen Ladegerät aufzuladen. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu dauerhaften Schäden am Akku bzw. Ladegerät und zu einem Brand führen.

Überprüfen Sie vor dem Ladevorgang, ob der Akku warm ist. Wenn dies der Fall ist, warten Sie, bis der Akku vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.

Laufende Wartung

Trennen Sie den Akku vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vom Elektrowerkzeug. Es wird empfohlen, den Akku nach jedem Gebrauch zu reinigen. Die Lüftungsschlitze des Akkus sollten immer frei von Staub und Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können mit Druckluft entfernt werden. Das Akkugehäuse kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Lösungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Akku gelangt. Bewahren Sie Akkus in einem teilweise geladenen Zustand (ca. 70 %) an einem dunklen Ort bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80 % auf, wenn möglich in der Originalverpackung.

FR Batterie lithium-ion

Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en tout ou en partie, est interdite sans l'autorisation de Dedra-Exim. Dedra-Exim se réserve le droit d'apporter des modifications de conception, techniques ou de composition sans préavis. Ces modifications ne peuvent en aucun cas constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site Internet www.dedra.pl.

La déclaration de conformité est disponible au siège de Dedra-Exim Sp. z o.o.

Consignes de sécurité détaillées

Nous vous prions de lire attentivement le contenu de ce chapitre afin de minimiser les risques de blessure ou d'accident résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une méconnaissance des consignes de sécurité au travail. Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent uniquement aux batteries de la gamme SAS+ALL. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et/ou connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées par cette personne à l'utilisation de l'appareil. Les batteries sont destinées uniquement aux appareils Dedra de la gamme SAS+ALL. Le raccordement de la batterie à un autre appareil, même s'il est conforme à la conception des appareils SAS+ALL, peut entraîner des situations dangereuses. La batterie ne doit être chargée qu'avec un chargeur de la gamme SAS+ALL. L'utilisation d'un autre chargeur peut provoquer des dommages irréversibles à la batterie ou au chargeur, ainsi que présenter un risque de brûlures ou d'électrocution. Le processus de charge de la batterie doit être supervisé par l'utilisateur. Il est interdit d'ouvrir la batterie, de retirer les protections électroniques internes et d'apporter des modifications à sa structure. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident grave ainsi que la perte des droits à la garantie. Aucun élément métallique (vis, forets, embouts, boulons, etc.) ne doit être stocké avec la batterie. Malgré la protection des contacts, de petits objets métalliques peuvent provoquer un court-circuit, endommager les cellules, provoquer un incendie, une explosion ou un écoulement de substances dangereuses hors de la batterie. Pendant l'utilisation, ne pas endommager mécaniquement la batterie. Cela peut endommager les cellules et entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur, par exemple des émissions de gaz. Il convient d'aérer la pièce et, en cas de malaise, de consulter un médecin. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires. Dans des conditions extrêmes, une fuite de liquide peut se produire au niveau des cellules de la batterie. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, il convient d'essuyer soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, rincer immédiatement la zone concernée avec une grande quantité d'eau claire, et éventuellement neutraliser le liquide à l'aide d'un acide doux, tel que du jus de citron ou du vinaigre. Si le liquide entre en contact avec les yeux, il faut les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin. Il est interdit d'utiliser une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent fonctionner de manière imprévisible, entraînant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure. Il est interdit d'exposer la batterie à l'humidité ou à l'eau. Le stockage de la batterie dans des conditions inappropriées peut entraîner une usure prématurée de la batterie et créer des situations dangereuses. La batterie doit toujours être tenue à l'écart de toute source de chaleur. Il est interdit de laisser la batterie pendant une longue période dans un environnement où la température dépasse 40 °C (comme dans des endroits ensoleillés ou près de radiateurs). Ne pas exposer la batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion. Il convient de respecter toutes les instructions de charge; il est interdit de charger la batterie à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des données techniques du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à une température hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie. Il est interdit de réparer les batteries endommagées. Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un service après-vente agréé. La batterie usagée doit être déposée dans un point de collecte spécialisé dans le traitement de ce type de déchets dangereux.

Utilisation prévue de l'appareil

Les batteries sont destinées exclusivement à l'alimentation des appareils de la gamme Dedra SAS+ALL. Elles ne doivent être chargées qu'avec un chargeur dédié à la gamme SAS+ALL.

Restrictions d'utilisation

L'utilisation de l'appareil est autorisée dans les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation et dans les travaux amateurs, tout en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées indiquées dans le mode d'emploi. Toute modification non autorisée de la structure mécanique ou électrique, toute altération, ainsi que toute opération de maintenance non décrite dans le mode d'emploi seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate des droits de garantie. L'utilisation non conforme à la destination prévue ou au mode d'emploi entraînera la perte immédiate de la garantie et rendra la déclaration de conformité invalide.

Conditions de travail admissibles: Protéger de l'humidité. Ne pas démonter la batterie.

Caractéristiques techniques:

Tension de la batterie - 18 V; Type de batterie: lithium-ion; Capacité de la batterie: DED7032 – 2,0 Ah, DED7034 – 4,0 Ah; DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Plage de température ambiante: 5°C - 40°C.

Préparation au travail

Avant utilisation, vérifier le niveau de charge de la batterie. En cas de nécessité de recharge, il faut placer la batterie dans le chargeur. À cet effet, après l'avoir retiré de son emballage, il faut le placer dans le chargeur dédié à la gamme SAS+ALL. Suivre strictement les instructions fournies avec le chargeur. Le niveau de charge complète est indiqué sur le panneau du chargeur par un voyant lumineux. Après la charge, l'appareil peut être utilisé. La batterie doit être chargée jusqu'à sa pleine capacité. Ne pas laisser la batterie se décharger excessivement.

Utilisation de l'appareil

La batterie est destinée exclusivement à l'alimentation des appareils de la gamme Dedra SAS+ALL. Il faut insérer la batterie dans les guides situés dans la base de l'appareil, puis la pousser jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Pour détacher la batterie, il faut appuyer sur le bouton situé à la base de la batterie pour libérer le verrou (voir dessin à la page de couverture, position 3), puis faire glisser la batterie vers l'extérieur. Le niveau de charge de la batterie peut être vérifié à l'aide de l'indicateur de charge situé sur le boîtier de la batterie (voir fig. A). Après avoir appuyé sur le bouton 2, les voyants rouges s'allument sur l'indicateur 1: trois voyants indiquent une charge complète, deux voyants indiquent une charge d'environ 40 % et un voyant indique une charge minimale de la batterie. Il convient de vérifier régulièrement le niveau de charge de la batterie pendant le travail. Au cours de l'utilisation, la batterie se décharge progressivement. Dans le cas d'une batterie lithium-ion, l'état de décharge se manifeste par un arrêt soudain du fonctionnement de la visseuse. Cela est dû au fait que la batterie dispose d'un système de sécurité intégré qui empêche la décharge complète des cellules. Si la visseuse s'arrête, il ne faut pas essayer de continuer à travailler. Dans ce cas, il faut recharger la batterie. Il convient de garder à l'esprit que chaque batterie atteint sa performance maximale après environ 5 cycles complets de charge et de décharge. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, il faut la recharger au moins une fois tous les deux mois. Cela permet de prolonger la durée de vie des cellules de la batterie. Il est interdit de charger la batterie avec un chargeur autre que celui dédié à la gamme SAS+ALL. L'utilisation d'un chargeur différent peut entraîner des dommages irréversibles à la batterie ou au chargeur, ainsi que provoquer un risque d'incendie.

Avant de commencer la charge, vérifier que la batterie n'est pas chaude. Si c'est le cas, attendre qu'elle refroidisse complètement avant de commencer la charge.

Entretien courant

Avant de commencer toute opération de maintenance ou de nettoyage, il faut déconnecter la batterie de l'outil électroportatif. Il est recommandé de nettoyer la batterie après chaque utilisation. Les orifices de ventilation de la batterie doivent toujours être exempts de poussière et de saletés. Les impuretés peuvent être éliminées à l'aide d'air comprimé. Le boîtier de la batterie peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de détergents, de produits chimiques ni de solvants. Il faut veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de la batterie. Les batteries doivent être stockées dans un état partiellement chargé (environ 70 %), dans un endroit sombre, à température ambiante, avec une humidité relative maximale de 80 %, si possible dans leur emballage d'origine.

Kontakt

Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

Karta gwarancyjna

na

……

(nazwa produktu)

Nr katalogowy:

DED7035

nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwar23anta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7035	*36* miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail:daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

Warranty

for

……

(product name)

Catalogue No: DED7035 Lot No.: .....
(hereinafter called the product)
Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....

Date and place User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED7035	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
	Not covered by the warranty

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.

4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

Záruční list

pro

……

Katalogové číslo: DED7035 Sériové číslo:.....
(dále jen výrobek)
Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7035	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
	Záruka se nevztahuje na

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace" výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace").
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce").
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR") Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Záručný list

na

……

Katalógové č DED7035 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o." sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7035	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
	Záruka sa nevzťahuje na

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov,
nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Garantinis lapas

na

……

Katalogo Nr: DED7035 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprestų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7035	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
	Garantija netaikoma

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr: DED7035 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7035	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
	Garantija neattiecas uz

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā eksploatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros“).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: DED7035 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama

DED7035	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
	A jótállás nem terjed ki

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

	Nu este acoperit de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) şi (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European şi al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulaţie a acestor date şi de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanţie a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecţia datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanţie.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanţie şi în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenţii împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităţilor care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredinţare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreţinere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligaţi să asigure securitatea datelor şi să îndeplinească cerinţele legii aplicabile referitoare la protecţia datelor cu caracter personal şi nu pot folosi datele cu caracter personal încredinţate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, şi nu vor fi transferate către o ţară terţă/organizaţie internaţională.
6. Aveţi dreptul de a accesa datele dumneavoastră şi dreptul de a rectifica, şterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteţi contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveţi dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecţia datelor cu caracter personal.

Certificat de garanţie

pentru

……..

Nr. de katalog: DED7035 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanţia este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 şi OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanţie şi a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparaţie nu poate depăşi 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamaţia vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7035	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: DED7035 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7035	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
	Ni zajeto v garanciji

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave” v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

Jamstveni list

na

……..

Kataloški broj: DED7035 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7035	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: DED7035 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7035	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи

заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

Garantiekarte

für

Elektro-Bodenhacke

Katalognummer: DED7035 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7035	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
	Nicht von der Garantie abgedeckt

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.
Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO") informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter").
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Carte de garantie

……
(nom du produit)
Numéro de catalogue : …….. Numéro de lot : .....
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED7035	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника